

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 8

Artikel: Verkaufsraum in St. Gallen = Magasin de vente à St-Gall = Sales room in St. Gallen

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329293>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Verkaufsraum in St. Gallen

Magasin de vente à St-Gall
Sales Room in St. Gallen

Architekt: Egidio Bonfante,
Mailand

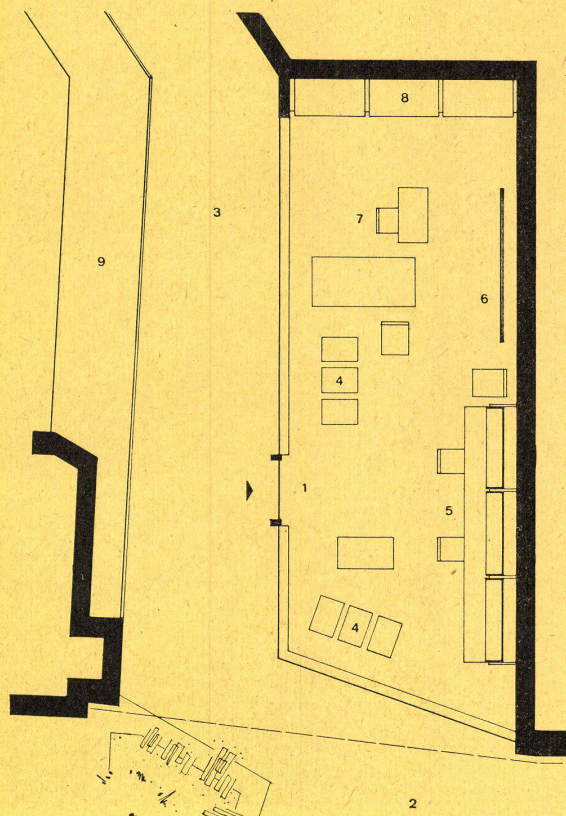
Arbeitsplatz, Keramikwand und Ausstellungsablare mit
Schreibplätzen.

Place de travail, paroi de céramique et rayons d'exposi-
tion avec tables à écrire.

Working space, ceramic wall and display shelves with
writing desks.

Grundriß / Plan 1:150

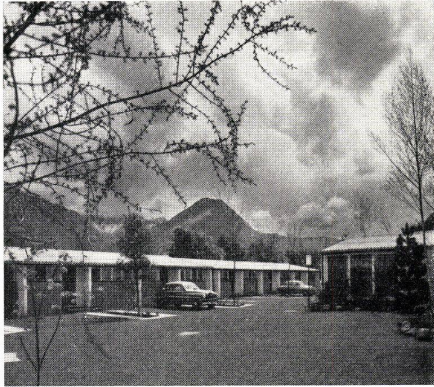
- 1 Ladeneingang / Entrée du magasin / Entrance to shop
- 2 Blumenmarkt / Marché aux fleurs / Flower market
- 3 Passage zur Neugasse / Passage côté Neugasse /
Passage Neugasse
- 4 Ausstellungstablare für Maschinen / Rayons d'exposi-
tion de machines / Display stands for machines
- 5 Ausstellungstablare, Vitrinen und Fototafeln / Rayons
d'exposition, vitrines et panneaux photographiques /
Display racks, show windows and photo posters
- 6 Italienische Keramikwand (Kopie einer ägyptischen
Hieroglyphenschrift) / Paroi de céramique italienne (copie
de hiéroglyphes égyptiens) / Italian ceramic wall
(copy of Egyptian hieroglyphics)
- 7 Arbeitsplatz / Place de travail / Working area
- 8 Verkaufsmaterialschränke / Placards de matériel de
vente / Cupboards for sales material
- 9 Schaufenster von Nachbarläden / Vitrines des magasins
voisins / Display windows of neighbouring shops



Motel in Interlaken

Motel à Interlaken
Motel at Interlaken

Architekt: Eduard Helfer, Bern
Inneneinrichtung: Franz Füg, Architekt,
Solothurn

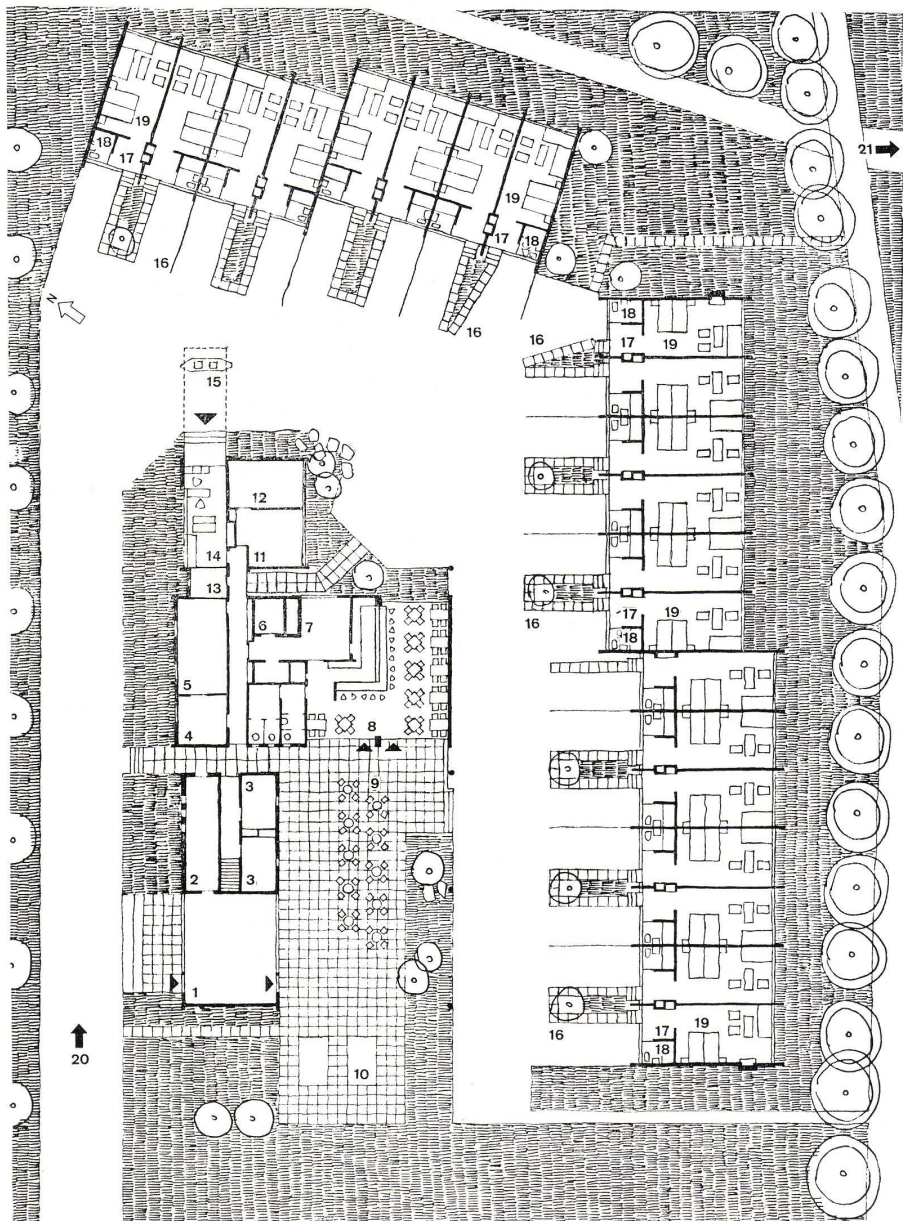


1
Blick in den Hof des Motels. Rechts das Restaurant, links die Parkplätze und Eingänge zu den Kabinen.

Vue de la cour du motel. A droite, le restaurant; à gauche, le stationnement des voitures et les entrées des cabines.
View into motel court. Right the restaurant, left the parking lots and entrances to cabins.

2
Blick vom gegenüberliegenden Ufer der Aare auf den Kabinentrakt.

Vue du pavillon des cabines, prise de la rive opposée de l'Aare.
View from the opposite bank of the Aare of the motel grounds.



Grundriß / Plan / Ground plan 1:400

- 1 Selbstbedienungsladen / Magasin libre service / Self service shop
- 2 Lager / Entrepôt / Storehouse
- 3 Kleines Gastzimmer / Petite chambre d'hôte / Small guest room
- 4 Wäscherei / Lingerie / Laundry
- 5 Glätterei / Repassage / Ironing room
- 6 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room
- 7 Küche / Cuisine / Kitchen
- 8 Restaurant und Bar / Restaurant et bar / Restaurant and bar
- 9 Gartenrestaurant / Restaurant en plein air / Garden restaurant
- 10 Tischtennisplatz / Terrain de ping-pong / Table tennis area
- 11 Wohnzimmer des Gerant / Salle de séjour du gérant / Living-room of manager
- 12 Schlafzimmer des Gerant / Chambre à coucher du gérant / Bedroom of manager
- 13 Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- 14 Anmeldung / Réception / Inquiries
- 15 Tankstelle und Servicestation / Poste d'essence et station de service / Filling and service station
- 16 Parkplatz / Parc à voitures / Parking lot
- 17 Kabine Vorplatz / Palier d'une cabine / Cabin entrance area
- 18 Kabine Bad / Bains d'une cabine / Cabin bath
- 19 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 20 Zufahrt / Accès / Driveway
- 21 Aare / River Aare